

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 13 ottobre 2015

Aoste, le 13 octobre 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3589 a pag. 3592

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti 3593
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 3600
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 3602
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale... 3609
Avvisi e comunicati 3614
Atti emanati da altre amministrazioni 3615

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 3623
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3589 à la page 3592

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 3593
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 3600
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 3602
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 3609
Avis et communiqués 3614
Actes émanant des autres administrations 3615

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3623
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 29 settembre 2015, n. 17.

Loi régionale n° 17 du 29 septembre 2015,

Nuova disciplina del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM). Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta). pag. 3593

modifiant les dispositions de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste) relatives à la réglementation du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste appartenant au Bassin de la Doire Baltée (BIM). pag. 3593

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 25 settembre 2015, n. 346.

Arrêté n° 346 du 25 septembre 2015,

Comitato regionale per la Protezione Civile. Modifica nella composizione e riformulazione a seguito della ridefinizione delle nuove strutture organizzative regionali. pag. 3600

portant renouvellement de la composition du Comité régional de la protection civile à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de la Région. pag. 3600

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Provvedimento dirigenziale 31 agosto 2015, n. 3214.

Acte du dirigeant n° 3214 du 31 août 2015,

Approvazione di una variante all'autorizzazione unica rilasciata ai sensi dell'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, con provvedimento dirigenziale n. 946 in data 8 marzo 2013, proposta dall'Impresa "Electrorhêmes s.r.l." di Rhêmes-Notre-Dame, relativa all'impianto idroelettrico con centrale di produzione in loc. Voix, nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, e alla linea di connessione dell'impianto stesso con la rete elettrica di distribuzione".

portant approbation d'une modification du projet relatif à une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Voix, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, et à la ligne de raccordement de ladite installation au réseau électrique de distribution, qui faisait l'objet de l'autorisation unique accordée à *Electrorhêmes srl* de Rhêmes-Notre-Dame par l'acte du dirigeant n° 946 du 8 mars 2013, au sens de l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012.

pag. 3602

pag. 3602

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 16 settembre 2015, n. 276.

Pronuncia di asservimento a favore di *IN.V.A. S.p.A.* degli immobili siti nel Comune di **LA MAGDELEINE** necessari all'esecuzione dei lavori di posa della fibra ottica nella tratta **TOUA09**, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 3605

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 11 settembre 2015, n. 3345.

Autorizzazione alla società *Deval S.p.A.*, ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico a 15 kV per lo spostamento della cabina elettrica MT/BT "Monte Bianco" in via nazionale per **Donnas** nel comune di **PONT-SAINT-MARTIN** - variante linea n. 0236.

pag. 3608

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 settembre 2015, n. 1256.

Comune di **BRISOGNE**. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante e della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa, nonché della variante alla relazione tecnica e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 28 del 25 giugno 2015.

pag. 3609

Deliberazione 11 settembre 2015, n. 1293.

Rilascio in sanatoria, alla società *ANZOLA s.r.l.* con sede legale a **Montjovet**, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la realizzazione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente **Grand-Saint-Bernard**, in comune di **SAINT-RHÉMY-EN-BOSES** e centrale di produzione ubicata nel medesimo comune.

pag. 3611

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 276 du 16 septembre 2015,

portant constitution d'une servitude au profit d'*INVA SpA* sur les biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de câbles à fibre optique sur le tronçon **TOUA09**, dans la commune de **LA MAGDELEINE**, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

pag. 3605

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 3345 du 11 septembre 2015,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 0236 V, en vue du déplacement du poste MT/BT «Monte Bianco» sur la route nationale pour **Donnas**, dans la commune de **PONT-SAINT-MARTIN**.

pag. 3608

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1256 du 4 septembre 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la modification et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, du nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement ainsi que de la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal de **BRISOGNE** n° 28 du 25 juin 2015.

pag. 3609

Délibération n° 1293 du 11 septembre 2015,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique prévue par le décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *ANZOLA srl* de **Montjovet** en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique comprenant une prise d'eau sur le **Grand-Saint-Bernard** et la centrale de production y afférente, dans la commune de **SAINT-RHÉMY-EN-BOSES**.

pag. 3611

Deliberazione 18 settembre 2015 n. 1326.

Autorizzazione all'Associazione "Isola di Delo" di Gallarate (VA) all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura adibita a comunità per minori per sei posti residenziali, sita nel Comune di VERRAYES, ai sensi della dgr n. 1362 in data 23 agosto 2013.

pag. 3612

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Comunicato di iscrizione di Società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 3614

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AVISE. Decreto 1° aprile 2015, n. 1.

Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti necessari all'esecuzione dei lavori per le opere di difesa del suolo dalla caduta massi in località Runaz nel Comune di AVISE.

pag. 3615

Comune di AVISE. Decreto 14 settembre 2015, n. 2.

Esproprio dei beni immobili integrativi occorrenti per i lavori di riqualificazione della frazione Runaz.

pag. 3617

Comune di COURMAYEUR. Decreto 9 settembre 2015, n. 1.

Decreto di esproprio degli immobili necessari alla realizzazione nuova viabilità di accesso alla frazione di Entrèves.

pag. 3619

Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc. Decreto 9 settembre 2015, n. 1.

Esproprio dei beni immobili integrativi occorrenti per la realizzazione delle opere di costruzione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane e del tratto terminale del collettore fognario di adduzione nel comune di LA SALLE al servizio della Comunità Montana Valdigne - Mont-Blanc.

pag. 3621

Délibération n° 1326 du 18 septembre 2015,

autorisant l'association *Isola di Delo* de Gallarate (VA) à exercer une activité d'assistance sociale dans la structure d'accueil de mineurs située à VERRAYES et dotée de six places résidentielles, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.

pag. 3612

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la LR n° 27/1998 .

pag. 3614

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AVISE. Acte n° 1 du 1^{er} avril 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de protection contre les chutes de pierres à Runaz, dans la commune d'AVISE.

pag. 3615

Commune d'AVISE. Acte n° 2 du 14 septembre 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification du hameau de Runaz.

pag. 3617

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 1 du 9 septembre 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la nouvelle voirie d'accès à Entrèves.

pag. 3619

Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc. Acte n° 1 du 9 septembre 2015,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction de la station d'épuration des eaux usées urbaines et du tronçon final du collecteur d'égouts de la Commune de LA SALLE, destinés à desservir le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc.

pag. 3621

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Camera valdostana delle Imprese e delle Professioni.

Graduatoria ufficiale relativa al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare all'area anagrafica, studi, ambiente e risorse umane, nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni approvata con determinazione dirigenziale n. 76 del 1° ottobre 2015.
pag. 3623

Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio di I fascia per laureati in Chimica di II livello.
pag. 3623

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Chambre valdotaine des entreprises et des Activités Libérales.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titre et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D - cadre) à affecter à la structure «area anagrafica, studi, ambiente e risorse umane» dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, approuvée dans la décision du dirigeant n° 76 du 1^{er} octobre 2015.
pag. 3623

Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélection externe en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie aux titulaires d'une licence de deuxième niveau en chimie.
pag. 3623

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 29 settembre 2015, n. 17.

Nuova disciplina del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM). Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*(Modificazioni alla legge regionale
7 dicembre 1998, n. 54)*

1. Al comma 2 dell'articolo 99 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "L'importo del fondo da destinare ai Comuni consorziati è pari a quello delle risorse del sovracanoone ripartite tra i medesimi Comuni. Le risorse eccedenti il gettito BIM del 2009 sono trasferite alla Regione per il finanziamento di specifici interventi, individuati d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali, a favore del progresso economico e sociale della popolazione valdostana e per interventi di sistemazione montana."
2. Dopo il comma 2 dell'articolo 99 della l.r. 54/1998, come modificato dal comma 1, è aggiunto il seguente:

"2bis. Il BIM non costituisce sede di segreteria e le funzioni di direzione amministrativa sono esercitate dagli organi di direzione politico-amministrativa, in conformità a quanto previsto dall'articolo 4,

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 17 du 29 septembre 2015,

modifiant les dispositions de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste) relatives à la réglementation du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste appartenant au Bassin de la Doire Baltée (BIM).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}

*(Modification de la loi régionale
n° 54 du 7 décembre 1998)*

1. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 99 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «Le montant du fonds destiné aux Communes qui font partie du Consortium correspond à celui des ressources dérivant de la surredevance et réparties entre lesdites Communes. Les ressources supplémentaires par rapport aux recettes du BIM de 2009 sont versées à la Région aux fins du financement d'actions spécifiques établies de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales et visant à l'essor économique et social de la population valdôtaine ainsi qu'à la réalisation de travaux d'aménagement du milieu montagnard.»
2. Après le deuxième alinéa de l'art. 99 de la LR n° 54/1998, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:

«2 bis. Le BIM n'est pas doté de secrétariat et les fonctions de direction administratives sont exercées par ses organes de direction politique et administrative, conformément aux dispositions du

comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale).”.

3. Dopo il comma 2bis dell'articolo 99 della l.r. 54/1998, come introdotto dal comma 2, è aggiunto il seguente:

“2ter. Il supporto alle attività amministrative di competenza del BIM è svolto dal Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta (CELVA) che si avvale, ove necessario, del personale dipendente presso il BIM all'uopo distaccato, secondo le modalità di cui all'articolo 45, comma 1bis, della l.r. 22/2010.”.

4. L'articolo 101 della l.r. 54/1998 è sostituito dal seguente:

“Art. 101
(Organi)

1. Sono organi del BIM:

- a) la Giunta, composta da un rappresentante per ciascuna Unité des Communes valdôtaines eletto dalle rispettive Giunte tra i componenti dei Consigli dei Comuni facenti parte dell'Unité, e da un rappresentante del Comune di AOSTA, eletto tra i componenti del Consiglio comunale;
- b) il Presidente, eletto tra i componenti della Giunta.”.

Art. 2

(Compensi del Presidente e dei componenti degli organi esecutivi del BIM, delle associazioni dei Comuni, delle aziende speciali e delle istituzioni)

1. Al Presidente delle associazioni dei Comuni, delle aziende speciali e delle istituzioni di cui alla l.r. 54/1998 e al Presidente del BIM è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore alla misura stabilita, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera a), della legge regionale 30 marzo 2015, n. 4 (Nuove disposizioni in materia di indennità di funzione e gettoni di presenza degli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta), per i Sindaci dei Comuni con popolazione sino a 1.000 abitanti.
2. Ai componenti dell'organo esecutivo delle associazioni dei Comuni, delle aziende speciali e delle istituzioni, ove esistente, e ai componenti della Giunta del BIM è

quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel). ».

3. Après le deuxième alinéa bis de l'art. 99 de la LR n° 54/1998, tel qu'il a été ajouté par l'alinéa précédent, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

«2 ter. L'aide aux activités administratives relevant du BIM est fournie par le Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA), qui, si besoin est, détache ses personnels auprès du BIM, suivant les modalités visées au premier alinéa bis de l'art. 45 de la LR n° 22/2010. ».

4. L'art. 101 de la LR n° 54/1998 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 101
(Organes)

1. Les organes du BIM sont :

- a) La Junte, qui est composée des représentants des Unités des Communes valdôtaines (un pour chaque Unité) élus par les Junte de celles-ci parmi les conseillers des Communes concernées, ainsi que d'un représentant de la Commune d'AOSTE, élu parmi les conseillers de celle-ci ;
- b) Le président, qui est élu parmi les membres de la Junte. »

Art. 2

(Rémunération du président et des membres des organes exécutifs du BIM, des associations de Communes, des agences spéciales et des établissements)

1. Les présidents des associations de Communes, des agences spéciales et des établissements visés à la LR n° 54/1998, ainsi que le président du BIM, ont droit à une indemnité de fonction mensuelle brute qui ne peut dépasser le plafond fixé pour les syndics des Communes dont la population n'excède pas 1 000 habitants, au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 4 du 30 mars 2015 (Nouvelles dispositions en matière d'indemnité de fonctions et de jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines).
2. Les membres de l'organe exécutif des associations de Communes, des agences spéciales et des établissements, s'il existe, ainsi que les membres de la Junte du BIM, è

attribuito un gettone di presenza, per la partecipazione ad ogni seduta degli stessi organi, il cui ammontare lordo non può essere superiore al 5 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Presidente.

Art. 3
(Disposizioni transitorie)

1. L'Assemblea e la Giunta del BIM in carica alla data di entrata in vigore della presente legge decadono alla medesima data.
2. Entro trenta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge, ciascuna Unité des Communes valdôtaines e il Comune di AOSTA eleggono il proprio rappresentante nella Giunta del BIM.
3. Il Presidente del BIM in carica alla data di entrata in vigore della presente legge convoca la prima seduta della Giunta del BIM, che deve tenersi entro dieci giorni dall'elezione dell'ultimo rappresentante delle Unités des Communes valdôtaines e del Comune di AOSTA; il Presidente del BIM adotta, nelle more dell'elezione del nuovo Presidente, tutti gli atti di competenza del BIM non eccedenti l'ordinaria amministrazione.
4. L'elezione del Presidente del BIM si effettua a scrutinio segreto a maggioranza assoluta dei componenti della Giunta e, dopo il secondo scrutinio, a maggioranza dei presenti.
5. Entro i successivi trenta giorni, la Giunta del BIM provvede ad adeguare lo statuto alle disposizioni della presente legge, con le procedure e con le maggioranze previste dall'articolo 33 della l.r. 54/1998.
6. Nelle more dell'entrata in vigore delle modificazioni dello statuto per l'adeguamento alle disposizioni della presente legge, il nuovo Presidente del BIM, eletto con le modalità di cui al comma 4, adotta tutti gli atti di competenza del BIM non eccedenti l'ordinaria amministrazione.

Art. 4
(Abrogazioni)

1. Al comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 19 agosto 1998, n. 46 (Norme in materia di segretari degli enti locali della Regione autonoma Valle d'Aosta), le parole: "o del Presidente del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM)" sono soppresse.
2. Al comma 1 dell'articolo 48 della l.r. 54/1998, le parole: "e nel Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM)" sono soppresse.

ont droit à un jeton de présence pour leur participation à chaque séance dudit organe, montant qui ne peut dépasser 5 p. 100 de l'indemnité de fonction versée au président.

Art. 3
(Dispositions transitoires)

1. L'Assemblée et la Junte du BIM en exercice à la date d'entrée en vigueur de la présente loi cessent leurs fonctions à ladite date.
2. Dans les trente jours qui suivent la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, chacune des Unités des Communes valdôtaines ainsi que la Commune d'AOSTE élisent leur représentant au sein de la Junte du BIM.
3. Le président du BIM en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi convoque la première séance de la Junte, qui doit avoir lieu dans les dix jours qui suivent l'élection du dernier représentant des Unités et de celui de la Commune d'AOSTE. Dans l'attente de l'élection du nouveau président, le président sortant adopte tous les actes de gestion courante du BIM.
4. L'élection du président du BIM a lieu au scrutin secret à la majorité absolue des membres de la Junte et, au deuxième tour, à la majorité des présents.
5. Dans les trente jours qui suivent l'élection en cause, la Junte du BIM pourvoit à adapter les statuts de celui-ci aux dispositions de la présente loi, suivant les procédures et aux majorités prévues par l'art. 33 de la LR n° 54/1998.
6. Dans l'attente de l'entrée en vigueur des modifications des statuts du fait de leur adaptation aux dispositions de la présente loi, le nouveau président du BIM, élu suivant les modalités visées au quatrième alinéa, adopte tous les actes de gestion courante relevant de ce dernier.

Art. 4
(Abrogations)

1. Au premier alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 46 du 19 août 1998 (Dispositions sur les secrétaires communaux de la Région autonome Vallée d'Aoste), les mots: «ou du président du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du Bassin de la Doire Baltée (BIM)» sont supprimés.
2. Au premier alinéa de l'art. 48 de la LR n° 54/1998, les mots: «et dans le cadre du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (BIM)» sont supprimés.

3. Alla lettera h) del comma 1 dell'articolo 3 del regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta), le parole: "o del Presidente del Consorzio dei Comuni ricadenti nel Bacino imbrifero montano (BIM)" sono soppresse.
4. Le parole: "Presidente del BIM", comprensive degli articoli e delle preposizioni articolate necessari nel contesto, ovunque ricorrano nella l.r. 46/1998 e nel regolam. reg. 4/1999, sono soppresse.
5. Sono, inoltre, abrogate le seguenti disposizioni:
 - a) l'articolo 100 della l.r. 54/1998;
 - b) l'articolo 7bis del regolam. reg. 4/1999;
 - c) gli articoli 8, 9 e 10 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 23;
 - d) l'articolo 12 del regolamento regionale 4 febbraio 2005, n. 1;
 - e) l'articolo 8 del regolamento regionale 9 aprile 2010, n. 1;
 - f) il comma 9 dell'articolo 15 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13.

Art. 5
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 29 settembre 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 58;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 645 dell'8 maggio 2015);
- presentato al Consiglio regionale in data 14 maggio 2015;

3. À la lettre h) du premier alinéa de l'art. 3 du règlement régional n° 4 du 17 août 1999 (Dispositions concernant les secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste), les mots : «ou du président du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du Bassin de la Doire Baltée (BIM)» sont supprimés.
4. Chaque fois qu'ils apparaissent dans la LR n° 46/1998 et dans le RR n° 4/1999, les mots «président du BIM» ainsi que les articles et les prépositions nécessaires dans le contexte, sont supprimés.
5. Sont également abrogées les dispositions suivantes :
 - a) L'art. 100 de la LR n° 54/1998;
 - b) L'art. 7 bis du RR n° 4/1999;
 - c) Les art. 8, 9 et 10 de la loi régionale n° 23 du 4 septembre 2001;
 - d) L'art. 12 du règlement régional n° 1 du 4 février 2005;
 - e) L'art. 8 du règlement régional n° 1 du 9 avril 2010;
 - f) Le neuvième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014.

Art. 5
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 septembre 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 58;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 645 du 8 mai 2015);
- présenté au Conseil régional en date du 14 mai 2015;

- assegnato alla I Commissione consiliare permanente in data 18 maggio 2015;
- acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 8 luglio 2015;
- acquisito il parere della I Commissione consiliare permanente espresso in data 10 settembre 2015, su nuovo testo e relazione del Consigliere FARCOZ;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 24 settembre 2015 con deliberazione n. 1443/XIV;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 28 settembre 2015;

- soumis à la Ire Commission permanente du Conseil en date du 18 mai 2015;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 8 juillet 2015;
- examiné par la Ire Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 10 septembre 2015 - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller FARCOZ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 24 septembre 2015 délibération n° 1443/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 28 septembre 2015.

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
29 settembre 2015, n. 17.

Note all'articolo 1:

- ⁽¹⁾ Il comma 2 dell'articolo 99 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevedeva quanto segue:

“2. A tal fine il BIM utilizza il fondo comune consorziale costituito dai sovracaroni idroelettrici previsti dalla legge 27 dicembre 1953, n. 959 (Norme modificatrici del T.U. delle leggi sulle acque e sugli impianti elettrici) e dalla legge 22 dicembre 1980, n. 925 (Nuove norme relative ai sovracaroni in tema di concessioni di derivazioni d'acqua per produzione di forza motrice).”

- ⁽²⁾ L'articolo 101 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevedeva quanto segue:

*“Art. 101
(Organi)*

1. Sono organi del BIM:

- a) l'Assemblea, composta da un rappresentante di ogni Comune consorziato da eleggersi dal Consiglio comunale tra i suoi componenti;*
- b) la Giunta;*
- c) il Presidente.”*

Nota all'articolo 2:

- ⁽³⁾ L'articolo 2, comma 1, lettera a), della legge regionale 30 marzo 2015, n. 4 prevede quanto segue:

“a) euro 1.250 per i Sindaci dei Comuni con popolazione sino a 1.000 abitanti;”

Nota all'articolo 3:

- ⁽⁴⁾ L'articolo 33 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevede quanto segue:

*“Art. 33
(Statuto comunale)*

- 1. Ogni Comune adotta il proprio statuto.*
- 2. Lo statuto è approvato con il voto favorevole dei due terzi dei componenti del Consiglio arrotondati aritmeticamente. Qualora tale maggioranza non sia raggiunta, la votazione è ripetuta in successive sedute da tenersi entro sessanta giorni e lo statuto è approvato se ottiene per due volte il voto favorevole della maggioranza assoluta dei componenti del Consiglio.*
- 3. Lo statuto è affisso all'albo pretorio del Comune per trenta giorni consecutivi ed entra in vigore decorsi trenta giorni dalla data della sua affissione. Lo statuto è inoltre pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione.*
- 4. Copia dello statuto è inviata alla Presidenza della Regione, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli statuti degli enti locali.*
- 5. Le disposizioni di cui ai commi 2, 3 e 4 si applicano anche alle modifiche statutarie.”*

Note all'articolo 4:

⁽⁵⁾ Il comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 19 agosto 1998, n. 46 prevedeva quanto segue:

“1. Il segretario dell'ente locale è incaricato con provvedimento del Sindaco, del Presidente della Comunità montana o del Presidente del Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM), da cui dipende funzionalmente. L'incarico è disposto, con le modalità stabilite dal consiglio di amministrazione dell'Agenzia, non prima di trenta giorni dalla data delle elezioni generali comunali e non oltre novanta giorni dalla data di insediamento dell'amministratore suddetto, decorsi i quali il segretario in carica, se iscritto all'Albo ai sensi dell'articolo 1, comma 5, si intende confermato.”.

⁽⁶⁾ Il comma 1 dell'articolo 48 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevedeva quanto segue:

“1. Nei Comuni con popolazione superiore a 3.000 abitanti, nelle Comunità montane e nel Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM) possono essere istituiti posti di qualifica dirigenziale da ricoprirsi con le modalità di cui alla l.r. 45/1995.”.

⁽⁷⁾ La lettera h) del comma 1 dell'articolo 3 del regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 prevedeva quanto segue:

“h) adotta i provvedimenti e gli atti inerenti al rapporto di lavoro dei segretari iscritti all'Albo ai sensi dell'articolo 14 ad esclusione di quelli di competenza del Sindaco, del Presidente della Comunità montana o del Presidente del Consorzio dei Comuni ricadenti nel Bacino imbrifero montano (BIM), ai sensi dell'articolo 18;”.

⁽⁸⁾ L'articolo 100 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevedeva quanto segue:

*“Art. 100
(Delega di funzioni)*

- 1. La Regione ed i Comuni possono delegare al BIM l'esercizio di funzioni e di compiti di rilevanza regionale o sovracomunale.*
- 2. I rapporti finanziari e organizzativi connessi allo svolgimento delle funzioni delegate sono regolati da apposite convenzioni tra gli enti interessati, nelle quali sono stabilite anche le modalità di trasferimento del personale, nel rispetto dei principi fissati dalla legislazione regionale vigente.”.*

⁽⁹⁾ L'articolo 7bis del regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 prevedeva quanto segue:

*“Art. 7bis
(Classificazione del BIM)*

- 1. Il BIM è convenzionalmente classificato nella seconda fascia, con il punteggio della Comunità montana classificata nella posizione meno elevata e, in ogni caso, non inferiore a venticinque.*
- 2. Il punteggio attribuito al BIM concorre a determinare, in sede contrattuale, l'ammontare della retribuzione di posizione del segretario.”.*

⁽¹⁰⁾ Gli articoli 8, 9 e 10 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 23 prevedevano quanto segue:

*“Art. 8
(Indennità di funzione del presidente e dei componenti degli organi esecutivi delle aziende speciali e delle istituzioni)*

- 1. Ai presidenti delle aziende speciali e delle istituzioni degli enti locali con popolazione pari o superiore a quindicimila abitanti è corrisposta un'indennità mensile di funzione, in misura non superiore al quarantacinque per cento dell'indennità spettante ai consiglieri regionali.*
- 2. Ai presidenti delle aziende speciali e delle istituzioni degli enti locali con popolazione inferiore a quindicimila abitanti è corrisposta un'indennità mensile di funzione, in misura non superiore al venti per cento dell'indennità spettante ai consiglieri regionali.*
- 3. Ai componenti degli organi esecutivi, ove esistenti, delle aziende speciali e delle istituzioni può essere corrisposta un'indennità mensile di funzione, in misura non superiore al quaranta per cento dell'indennità attribuibile al presidente.*

*Art. 9
(Indennità di funzione del presidente e dei componenti degli organi esecutivi del BIM e delle associazioni dei comuni)*

- 1. Al presidente della Giunta del BIM e dell'organo esecutivo delle associazioni dei comuni, ove esistente, è attribuita un'indennità mensile di funzione non superiore al venti per cento dell'indennità spettante ai consiglieri regionali.*
- 2. Ai componenti della Giunta del BIM e dell'organo esecutivo delle associazioni dei comuni, ove esistente, può essere corrisposta un'indennità mensile di*

funzione, in misura non superiore al quaranta per cento dell'indennità attribuibile al presidente.

Art. 10

(Gettoni di presenza dei componenti degli organi delle aziende speciali, delle istituzioni, del BIM e delle associazioni dei comuni)

- 1. Ai componenti degli organi delle aziende speciali, delle istituzioni, del BIM e delle associazioni dei comuni, a cui non spetti alcuna indennità mensile di funzione, è corrisposto un gettone di presenza per la partecipazione ad ogni seduta degli organi di appartenenza, in misura non superiore ad un trentesimo della diaria spettante ai consiglieri regionali.”.*

⁽¹¹⁾ L'articolo 12 del regolamento regionale 4 febbraio 2005, n. 1 prevedeva quanto segue:

“Art. 12

(Inserimento dell'articolo 7bis)

- 1. Dopo l'articolo 7 del regolam. reg. 4/1999, come sostituito dall'articolo 11, è inserito il seguente:*

“Art. 7bis

(Classificazione del BIM)

- 1. Il BIM è classificato nella fascia e con il punteggio convenzionalmente pari a quello della Comunità montana classificata nella posizione meno elevata.*

- 2. Il punteggio attribuito al BIM concorre a determinare, in sede contrattuale, l'ammontare della retribuzione di posizione del segretario.”.*

⁽¹²⁾ L'articolo 8 del regolamento regionale 9 aprile 2010, n. 1 prevedeva quanto segue:

“Art. 8

(Modificazione all'articolo 7bis)

- 1. Il comma 1 dell'articolo 7bis del r.r. 4/1999 è sostituito dal seguente:*

“1. Il BIM è convenzionalmente classificato nella seconda fascia, con il punteggio della Comunità montana classificata nella posizione meno elevata e, in ogni caso, non inferiore a venticinque.”.

⁽¹³⁾ Il comma 9 dell'articolo 15 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 prevedeva quanto segue:

“9. Per l'anno 2015, le risorse disponibili derivanti dai sovracanonici idroelettrici, destinate dal Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM) ai Comuni valdostani, sono determinate in un importo pari a quello delle risorse ripartite tra i medesimi Comuni nell'anno 2009; le ulteriori risorse disponibili sono riversate dal BIM alla Regione per il finanziamento di specifici interventi in materia assistenziale e sanitaria anche diretti al sostegno all'occupazione e all'inclusione sociale.”.

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 25 settembre 2015, n. 346.

Comitato regionale per la Protezione Civile. Modifica nella composizione e riformulazione a seguito della ridefinizione delle nuove strutture organizzative regionali.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) La composizione del Comitato regionale per la Protezione Civile nella Regione Autonoma della Valle d'Aosta è così modificata:
- Presidente della Regione o un Assessore delegato, che lo presiede;
 - Capo della protezione civile;
 - Coordinatore del Dipartimento Agricoltura, Risorse Naturali e Corpo Forestale;
 - Coordinatore del Dipartimento Programmazione, difesa del suolo e risorse idriche;
 - Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente;
 - Coordinatore del Dipartimento Infrastrutture, viabilità e edilizia residenziale pubblica;
 - Coordinatore del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali;
 - Comandante del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco;
 - Comandante del Corpo Forestale della Valle d'Aosta;
 - Direttore Generale dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
 - Responsabile della S.C. Anestesia, rianimazione ed emergenza dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 346 du 25 septembre 2015,

portant renouvellement de la composition du Comité régional de la protection civile à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de la Région.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) La composition du Comité régional de la protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste est renouvelée comme suit :
- le président de la Région ou un assesseur délégué, en qualité de président ;
 - le chef de la protection civile ;
 - le coordinateur du Département de l'agriculture, des ressources naturelles et du Corps forestier ;
 - le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques ;
 - le coordinateur du Département du territoire et de l'environnement ;
 - le coordinateur du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public ;
 - le coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
 - le commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ;
 - le commandant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
 - le directeur général de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;
 - le responsable de la structure complexe «Anesthésie, réanimation et urgences sur le territoire» de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">– Presidente del Comitato regionale della Croce Rossa Italiana;– Presidente del Consiglio Permanente degli Enti Locali (C.P.E.L.);– Questore della Valle d'Aosta;– Comandante del Gruppo Carabinieri di Aosta;– Comandante regionale della Guardia di Finanza della Valle d'Aosta;– Comandante del Centro Addestramento Alpino;– Rappresentante dell'Agenzia regionale per la Protezione dell'Ambiente;– Coordinatore regionale Volontariato di Protezione Civile; <p>o propri delegati o sostituti</p> <ol style="list-style-type: none">2) ai lavori del Comitato potranno essere chiamati a partecipare, senza voto deliberativo, dirigenti appartenenti ai dipartimenti regionali facenti parte del Comitato stesso, esperti e rappresentanti di altri enti ed istituzioni operanti anche al di fuori dell'ambito regionale;3) il Comitato potrà essere convocato in forma ristretta e sarà composto dal Presidente della Regione o Assessore delegato, dal Capo della Protezione civile o suo rappresentante, dal Comandante del Corpo valdostano dei vigili del fuoco e allargata ad esperti e rappresentanti di enti ed istituzioni, anche operanti al di fuori dell'ambito regionale, in relazione a specifiche problematiche che dovessero presentarsi;4) nell'ambito del Comitato potranno essere costituiti gruppi di lavoro incaricati di studi particolari riferiti alle attività di previsione, prevenzione e pianificazione;5) nell'ambito del Comitato è istituito un "Gruppo esecutivo" permanente composto dal Capo della Protezione civile, dal Questore della Valle d'Aosta o suo rappresentante, dal Comandante del Corpo valdostano dei vigili del fuoco o suo rappresentante, dal responsabile della S.C. Anestesia, rianimazione ed emergenza dell'A.U.S.L. o suo rappresentante e dal delegato P.C. della C.R.I.-V.D.A. o suo rappresentante, con l'incarico di curare l'attuazione delle deliberazioni del Comitato e di dare continuità di coordinamento alle attività di Protezione Civile. Il Gruppo esecutivo si riunirà, su convocazione del Capo della Protezione Civile;6) le funzioni di segreteria sono esercitate dalla Protezione civile; | <ul style="list-style-type: none">– le président du Comité régional de la Croce Rossa Italiana (CRI);– le président du Conseil permanent des collectivités locales (CPEL);– le questeur de la Vallée d'Aoste;– le commandant du Gruppo Carabinieri d'Aoste;– le commandant régional de la Garde des finances de la Vallée d'Aoste;– le commandant du Centro Addestramento Alpino;– un représentant de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement;– le coordinateur régional des associations bénévoles de protection civile, <p>ou leurs délégués ou remplaçants.</p> <ol style="list-style-type: none">2) Les dirigeants appartenant aux départements régionaux faisant partie du comité peuvent être appelés à participer aux travaux de celui-ci, sans droit de vote, tout comme les spécialistes et les représentants d'autres organismes ou institutions, même s'ils œuvrent hors de la Vallée d'Aoste.3) Le comité peut être convoqué en séance restreinte; en l'occurrence, il se compose du président de la Région ou d'un assesseur délégué, du chef de la protection civile ou de son représentant et du commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, ainsi que des spécialistes et des représentants d'autres organismes ou institutions, même s'ils œuvrent hors de la Vallée d'Aoste, en cas de problèmes particuliers.4) Des groupes de travail peuvent être créés dans le cadre du comité, chargés d'études particulières, relatives aux activités de prévision, de prévention et de planification.5) Un groupe exécutif permanent est institué dans le cadre du comité. Il se compose du chef de la protection civile, du questeur de la Vallée d'Aoste ou de son représentant, du commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ou de son représentant, du responsable de la structure complexe «Anesthésie, réanimation et urgences sur le territoire» de l'AUSL ou de son représentant et du délégué à la protection civile de la CRI-VDA ou de son représentant. Ce groupe, qui se réunit sur convocation du chef de la protection civile, est chargé de veiller à l'application des délibérations du comité et d'assurer la continuité de la coordination des activités de protection civile.6) Le secrétariat du comité est assuré par la structure chargée de la protection civile. |
|---|---|

7) la Protezione civile è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 settembre 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 31 agosto 2015, n. 3214.

Approvazione di una variante all'autorizzazione unica rilasciata ai sensi dell'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, con provvedimento dirigenziale n. 946 in data 8 marzo 2013, proposta dall'Impresa "Electrorhêmes s.r.l." di Rhêmes-Notre-Dame, relativa all'impianto idroelettrico con centrale di produzione in loc. Voix, nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, e alla linea di connessione dell'impianto stesso con la rete elettrica di distribuzione".

Omissis

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RISPARMIO
ENERGETICO E SVILUPPO
FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 41 della l.r. 26/2012, la variante al progetto autorizzato con provvedimento dirigenziale 946/2013, proposta dall'Impresa "Electrorhêmes S.r.l." di RHÊMES-NOTRE-DAME, Partita I.V.A. 00527880074, per i lavori di costruzione di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in loc. Voix, nel comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione dell'8 giugno 2015;
2. di dare atto che la variante di cui al punto 1. riguarda, tra gli altri interventi, il completamento della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, denominata "Linea 676", attraverso la realizzazione di una cabina di consegna nei pressi del bacino artificiale di Sorressamont denominata

7) La structure chargée de la protection civile est responsable de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 3214 du 31 août 2015,

portant approbation d'une modification du projet relatif à une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Voix, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, et à la ligne de raccordement de ladite installation au réseau électrique de distribution, qui faisait l'objet de l'autorisation unique accordée à *Electrorhêmes srl* de Rhêmes-Notre-Dame par l'acte du dirigeant n° 946 du 8 mars 2013, au sens de l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012.

Omissis

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES

Omissis

décide

1. La modification du projet qui a fait l'objet de l'autorisation unique accordée par l'acte du dirigeant n° 946 du 8 mars 2013, est approuvée, au sens de l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012, telle qu'elle a été proposée par *Electrorhêmes srl* de RHÊMES-NOTRE-DAME (numéro d'immatriculation IVA 00527880074) en vue de la construction d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Voix, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, et conformément au projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 8 juin 2015.
2. La modification visée au point précédent prévoit, entre autres, l'achèvement de la ligne de moyenne tension de 15 kV n° 676 qui sera acquise et exploitée par *DEVAL Spa* et permettra de raccorder ladite installation au réseau électrique de distribution par la réalisation du poste de distribution dénommé « Condotta », situé à proximi-

- “Condotta” collegata tramite cavidotto interrato alla esistente “Cabina primaria di Villeneuve” in loc. VILLENEUVE, e che la medesima linea elettrica sarà acquisita ed esercita dalla Società “Deval S.p.a.”;
3. di dare atto che l’impianto di cui al punto 1. utilizzerà tre gruppi di generazione costituiti, ciascuno, da una turbina di tipo Pelton ad asse orizzontale con potenza nominale all’asse di 2.576 kW, accoppiata ad un generatore elettrico con potenza nominale di 3.500 kVA;
 4. di dichiarare le opere di cui al punto 1. di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell’articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003 e di apporre, sull’area identificata al catasto edilizio del Comune di Introd al Fg. n. 8, mappale n. 243, il vincolo preordinato all’esproprio;
 5. di stabilire che:
 - a. sono fatte salve le prescrizioni formulate nel provvedimento dirigenziale 946/2013;
 - b. i lavori devono essere realizzati in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
 - c. dovranno essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e pertanto:
 - la sommità della soglia di derivazione dovrà essere a filo con il fondo dell’alveo e non dovrà creare discontinuità verticali superiori ai 15 cm;
 - a valle della soglia, l’alveo dovrà mantenere delle pendenze costanti e pari a quelle esistenti prima della realizzazione dell’opera;
 - a valle della soglia, il fondo dell’alveo dovrà essere caratterizzato da naturale scabrosità e dalla presenza di numerosi massi di grosse dimensioni disposti alla rinfusa;
 - le portate di DMV dovranno essere rilasciate in destra orografica, con l’obiettivo di creare un deflusso all’estremità opposta all’ingresso del canale derivatore;
 - tutte le operazioni di scavo previste in progetto nei settori denominati VIL_01, VIL_02 e VIL_03 (Champrotard), interni ad aree di specifico interesse archeologico, dovranno essere accompagnate da assistenza archeologica continua, da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, nonché dalla realizzazione di documentazione integrale (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse;
- té du bassin artificiel de Soressamont et relié par une conduite souterraine au poste primaire de Villeneuve, à VILLENEUVE. La ligne en cause A.
3. L’installation visée au point 1 utilisera trois groupes de génération comprenant chacun une turbine Pelton à axe horizontal d’une puissance nominale à l’axe de 2 576 kW couplées à un générateur électrique d’une puissance nominale de 3 500 kVA.
 4. Les travaux en cause sont déclarés d’utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l’art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 et une servitude préjudant à l’expropriation est apposée sur l’aire inscrite au cadastre des bâtiments de la Commune d’Introd à la feuille 8, parcelle 243.
 5. Il est établi ce qui suit :
 - a. Les prescriptions fixées par l’acte du dirigeant n° 946/2013 doivent être respectées ;
 - b. Les travaux doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
 - c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et par conséquent :
 - le haut du seuil de dérivation doit être au même niveau du fond du lit et ne doit pas créer de discontinuité verticale de plus de 15 cm ;
 - en aval du seuil, les pentes du lit doivent être constantes et égales à celles existant avant la réalisation de l’ouvrage ;
 - en aval du seuil, le fond du lit doit être caractérisé par des aspérités naturelles et par la présence de nombreux blocs de grandes dimensions disposés en vrac ;
 - le débit minimum biologique (DMV) doit être restitué sur la rive droite pour créer un écoulement d’eau à l’extrémité opposée à l’entrée du canal de dérivation ;
 - toutes les opérations de terrassement prévues par le projet dans les secteurs VIL_01, VIL_02 et VIL_03 (Champrotard), d’un intérêt archéologique particulier, doivent être accompagnées d’une surveillance archéologique continue, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées intéressantes ;

- le operazioni di scavo previste in progetto nei settori denominati VIL_04 e VIL_05 (Junod), VIL_06 e VIL_07 (Introd), VIL_08 (Deillod), dovranno essere accompagnate da assistenza archeologica non continuativa, da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, nonché dalla realizzazione di documentazione integrale (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse;
 - l'Impresa autorizzata dovrà predisporre e trasmettere il progetto esecutivo, redatto in conformità alle normative vigenti, alla Società FERSERVIZI S.P.A. - Distaccamento Property di Torino, con procedura consultabile presso il sito Web <http://ferservizi.it>, sezione "altri servizi", al fine del rilascio dello specifico benestare, seguito da apposita convenzione, prima dell'esecuzione dei lavori all'interno della fascia di rispetto di 30 metri dall'impianto ferroviario (artt. 58 e 60 del DPR 11 luglio 1980, n. 753 "Nuove norme in materia di polizia, sicurezza e regolarità dell'esercizio delle ferrovie e di altri servizi di trasporto");
 - prima dell'esecuzione dei lavori all'interno della fascia di rispetto dell'autostrada Aosta-Monte Bianco, al km 116+450, dovrà essere rilasciato l'atto di assenso da parte della Società "R.A.V. S.p.a.";
 - prima della realizzazione delle opere nell'alveo e nelle pertinenze del torrente Dora di Rhêmes, l'Impresa proponente dovrà presentare alla Struttura affari generali, demanio e risorse idriche, apposita richiesta per il rilascio del benestare disciplinante le modalità di esecuzione dei lavori nelle suddette aree, corredata degli elaborati progettuali esecutivi, redatti in conformità alle indicazioni fornite dalla Struttura opere idrauliche;
- d. L'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla costruzione dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale ed i Comuni di RHÊMES-SAINT-GEORGES, INTROD e VILLENEUVE da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- les opérations de terrassement prévues par le projet dans les secteurs VIL_04 et VIL_05 (Junod), VIL_06 et VIL_07 (Introd), ainsi que VIL_08 (Deillod), doivent être accompagnées d'une surveillance archéologique discontinue, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées intéressantes;
 - l'entreprise intéressée se doit de préparer le projet d'exécution, rédigé dans le respect de la législation en vigueur, et de le transmettre à *FERSERVIZI SpA - Distaccamento Property* de Turin, suivant la procédure consultable en ligne sur le site <http://ferservizi.it>, dans la section « autres services », et ce, aux fins de l'obtention de l'autorisation nécessaire, sur la base d'une convention spéciale, avant de commencer les travaux dans le cadre de la marge de recul de 30 mètres par rapport au chemin de fer, au sens des art. 58 et 60 du décret du président de la République n° 753 du 11 juillet 1980 fixant les nouvelles dispositions en matière de police, de sécurité et de régularité de l'exploitation des chemins de fer et des autres services de transport;
 - avant de commencer les travaux dans le cadre de la marge de recul par rapport à l'autoroute Aoste – Mont-Blanc, au PK 116+450, l'entreprise intéressée doit obtenir l'autorisation de *RAV SpA*;
 - avant de commencer les travaux concernant le lit et les annexes de la Doire de Rhêmes, l'entreprise intéressée doit demander à la structure « Affaires générales, domaine et ressources hydriques » l'autorisation y afférente, réglant les modalités d'exécution des travaux sur les surfaces en cause, et joindre à sa demande les documents du projet d'exécution, rédigés dans le respect des indications de la structure « Ouvrages hydrauliques »;
- d. L'autorisation visée au présent acte est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables; l'entreprise autorisée assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction de l'installation, en déchargeant l'Administration régionale et les Communes de RHÊMES-SAINT-GEORGES, d'INTROD et de VILLENEUVE de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;

- e. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, ai Comuni di RHÊMES-SAINT-GEORGES, INTROD e VILLENEUVE, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi del capo VI, sezione II, della l.r. 19/2007;
6. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e, se del caso, di opere in cemento armato, l'Impresa autorizzata trasmetterà ai Comuni di RHÊMES-SAINT-GEORGES, INTROD e VILLENEUVE la documentazione e le comunicazioni prescritte;
- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze;
7. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 16 settembre 2015, n. 276.

Pronuncia di asservimento a favore di IN.V.A. S.p.A. degli immobili siti nel Comune di LA MAGDELEINE necessari all'esecuzione dei lavori di posa della fibra ottica nella tratta TOUA09, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO

Omissis

decide

1. di disporre, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004, a favore di IN.V.A. S.p.a con sede a BRIS-

- e. Le présent acte est transmis à l'entreprise autorisée, aux Communes de RHÊMES-SAINT-GEORGES, d'INTROD et de VILLENEUVE, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la section II du chapitre VI de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

6. Il est pris acte de ce qui suit :

- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail et, si besoin est, en matière d'ouvrages en béton armé, l'entreprise autorisée doit transmettre la documentation et les communications requises aux Communes de RHÊMES-SAINT-GEORGES, d'INTROD et de VILLENEUVE ;
- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives.

7. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

8. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 276 du 16 septembre 2015,

portant constitution d'une servitude au profit d'INVA SpA sur les biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de câbles à fibre optique sur le tronçon TOUA09, dans la commune de LA MAGDELEINE, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET VALORISATION
DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expro-

SOGNE – loc. Ile Blonde, 5 – C.F. 00521690073, l'asservimento degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di LA MAGDELEINE necessari all'esecuzione dei lavori di posa della fibra ottica nella tratta TOUA09 determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoripartate:

Comune di LA MAGDELEINE

1. VITTAZ Lucia
n. FRANCIA 19/09/1955
Loc. Rouye, 15 - SAINT-CHRISTOPHE
C.F. VTTLCU55P59Z110X
F. 5 n. 419 superf. mq 25
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 37,50
2. CARLON Augusta
n. LA MAGDELEINE 21/08/1934
Viale Gran San Bernardo, 20 - AOSTA
C.F. CRLGST34M61A308U
F. 5 n. 429 superf. mq 20
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 430 superf. mq 17
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 55,50
3. VITTAZ Lidia
n. Francia 22/11/1952
Fr. Merlin, 21 - CHÂTILLON
C.F. VTTLDI52S62Z110E
F. 5 n. 420 superf. mq 57
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 417 superf. mq 86
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 214,50
4. VITTAZ Elvira
n. CHÂTILLON 19/10/1922
C.F. VTTLVR22R59C294R
Prop. per 1/4
VITTAZ Ginetta Maria
n. FRANCIA 16/10/1939
C.F. VTTGTT39T56Z110D
Prop. per 1/4
VITTAZ Graziano
n. FRANCIA 03/12/1933
Frazione Artaz - LA MAGDELEINE
Prop. per 1/4
C.F. VTTGZN33T03Z110N
VITTAZ Ilda Maria Lina
n. CHÂTILLON 02/04/1935
Prop. per 1/4

priation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), une servitude est constituée au profit d'*INVA SpA*, dont le siège est à BRISSOGNE (5, Île Blonde) et le code fiscal 00521690073, sur les biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de câbles à fibre optique sur le tronçon TOUA09, dans la commune de LA MAGDELEINE. Les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées telles qu'elles figurent ci-après :

Commune de LA MAGDELEINE

- C.F. VTTLMR35D42C294M
F. 5 n. 422 superf. mq 16
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 421 superf. mq 25
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 61,50
5. VITTAZ Elvira
n. CHÂTILLON 19/10/1922
Prop. per 3/16
C.F. VTTLVR22R59C294R
VITTAZ Ginetta Maria
n. FRANCIA 16/10/1939
Prop. per 3/16
C.F. VTTGTT39T56Z110D
VITTAZ Graziano
n. FRANCIA 03/12/1933
Prop. per 3/16
Frazione Artaz - LAMAGDELEINE
C.F. VTTGZN33T03Z110N
VITTAZ Ilda Maria Lina
n. CHÂTILLON 02/04/1935
Prop. per 3/16
C.F. VTTLMR35D42C294M
ARTAZ Sylvie
n. AOSTA 11.04.1984
Via Arberaz - CHAMBAVE
C.F. RTZSLV84D51A326W
Nuda prop. per 1/8
ARTAZ Corinne
n. AOSTA 29.06.1986
Fr. Artaz - LA MAGDELEINE
C.F. RTZCNN86H69A326W
Nuda prop. per 1/8
F. 5 n. 3 superf. mq 14
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 21,00
6. PESSION Graziana
n. CHÂTILLON 22.08.1938
Via Tour de Grange, 48 - CHÂTILLON
C. F. PSSGZN38M62C294O
F. 5 n. 9 superf. mq 7
Servitù di passaggio e cavidotto interrato

- F. 5 n. 719 superf. mq 34
Cat. Fabbr. Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 720 superf. mq 46
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 8 superf. mq 6
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 315,00
7. VITTAZ Alberto Graziano
n. LA MAGDELEINE 14.04.1907
C.F. VTTGZN07D14A308G
F. 5 n. 424 superf. mq 25
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 427 superf. mq 16
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
2. La servitù imposta, meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto forma parte integrante, oltre alla fascia di rispetto di 50 cm per parte dall'asse del cavidotto, consiste:
- conferimento a Inva S.p.A. della facoltà di accedere al percorso con proprio personale o personale delegato, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari alla costruzione, all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione dei cavidotti e di compiere i relativi lavori comprendenti:
 - posa n. 3 minitubi diametro 10/14 mm, contenenti minicavo ottico;
 - realizzazione lungo il tracciato di pozzetti prefabbricati 90x70 cm e 125x80 cm, nel numero opportuno per la posa e la successiva manutenzione dei cavidotti.
3. IN.V.A. S.p.A. o chi per essa assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio del cavidotto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- a) verranno risarciti da parte della IN.V.A. S.p.a. o chi per essa gli eventuali danni prodotti durante la costruzione del cavidotto nonché quelli prodotti col servizio della pista;
- b) la parte concedente comunque non potrà richiedere la sospensione dei lavori di costruzione o manutenzione del cavidotto, qualsiasi controversia insorga tra le parti per il corrispettivo o per altri motivi.
4. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Di-
- F. 5 n. 426 superf. mq 16
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
F. 5 n. 423 superf. mq 21
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 117,00
8. MAGNIN Alda
n. LA MAGDELEINE 05.04.1897
C.F. MGNLDA97D45A308K
MAGNIN Anita fu Giovanni Antonio
MAGNIN Antonietta fu Giovanni Antonio
F. 5 n. 2 superf. mq 15
Servitù di passaggio e cavidotto interrato
Indennità asservimento pari ad € 22,50
2. La servitude en cause, indiquée sur le plan de masse qui fait partie intégrante du présent acte, consiste en une marge de recul de 50 cm par rapport à l'axe du canal et prévoit :
- la possibilité, pour le personnel d'*INVA SpA*, ou pour toute personne agissant pour le compte de celle-ci, d'accéder à tout moment à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à la construction, à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien du canal pour le passage des câbles, et d'effectuer les travaux ci-après :
 - pose de trois mini-gaines de 10/14 mm de diamètre, contenant un mini-câble optique ;
 - pose, le long du tracé, de la quantité de puisards préfabriqués (90x70 cm et 125x80 cm) nécessaire aux fins de l'installation et de l'entretien des câbles.
3. *INVA SpA*, ou toute personne agissant pour son compte, est pleinement responsable en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation du canal pour le passage des câbles, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés :
- a) les personnes qui subiront des dommages lors de la construction du canal pour le passage des câbles et de l'utilisation de la piste seront indemnisées par *INVA SpA* ou par toute personne agissant pour son compte ;
- b) le cédant ne pourra jamais demander la suspension des travaux de construction ou d'entretien du canal pour le passage des câbles, même pas en cas de litige entre les parties sur le montant des sommes dues ou pour tout autre motif.
4. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux pro-

- sciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
5. ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 6. l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
 7. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
 8. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;
 9. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
 10. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Allegati: planimetrie Omissis.

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 11 settembre 2015, n. 3345.

Autorizzazione alla società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico a 15 kV per lo spostamento della cabina elettrica MT/BT "Monte Bianco" in via nazionale per Donnas nel comune di PONT-SAINT-MARTIN - variante linea n. 0236.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ ARIA
E ACQUE

Omissis

préaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité proposée.

5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
6. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens concernés.
7. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux intéressés au moins sept jours auparavant.
8. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.
9. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
10. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Les plans de masse annexés ne sont pas publiés.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 3345 du 11 septembre 2015,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 0236 V, en vue du déplacement du poste MT/BT «Monte Bianco» sur la route nationale pour Donnas, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR
ET DES EAUX

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – ad esercire in via definitiva l'impianto elettrico a 15 kV per lo spostamento della cabina di trasformazione denominata "Monte Bianco" nel comune di PONT-SAINT-MARTIN - linea 0236 V;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la società Deval S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.
4. Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 settembre 2015, n. 1256.

Comune di BRISSOGNE. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante e della revisio-

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 0236 V, en vue du déplacement du poste MT/BT «Monte Bianco», dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - b) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
 - c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1256 du 4 septembre 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n°11 du 6 avril 1998, de la modi-

ne della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa, nonché della variante alla relazione tecnica e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 28 del 25 giugno 2015.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Mauro BACCEGA;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 863 in data 29 maggio 2015 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2015/2017, a seguito della ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale di cui alla DGR 708/2015, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2015, con decorrenza 1° giugno 2015;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante e la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, la nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al conoide del torrente Val Moudzou, nonché la variante alla relazione tecnica e la revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate dal comune di BRISSOGNE con deliberazione consiliare n. 28 del 25 giugno 2015 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

Elaborato 1.1 Relazione Tecnica (L.R. 11/1998, art. 35 comma 1 e 2 e art. 36)

Elaborato 1.2 Revisione delle Norme Tecniche di Attuazione (L.R. 11/1998, art. 35 comma 1 e 2 e art. 36)

TAV. 2 Carta dei dissesti relativa alla pericolosità da frana e da inondazione in scala 1:5.000

TAV. 3 Carta dei dissesti relativa alla pericolosità da frana e da inondazione - settore antropizzato in scala 1:10.000

ficazione et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, du nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement ainsi que de la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal de BRISSOGNE n° 28 du 25 juin 2015.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- sur le rapport de l'assesseur Mauro BACCEGA;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 863 du 29 mai 2015 portant approbation, à la suite de la réorganisation des structures de la Région par la délibération du Gouvernement régional n° 708 du 15 mai 2015, du budget de gestion au titre de la période 2015/2017, attribution aux structures de direction, à compter du 1^{er} juin 2015, des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2015;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité de la présente délibération;
- à l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la modification et la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, le nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Val Moudzou, ainsi que la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal de BRISSOGNE n° 28 du 25 juin 2015, sont approuvés et se composent des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques :

| | |
|-----------|---|
| TAV. 4 | Carta dell'acclività in scala 1:10.000 |
| TAV. 6.1 | Carta dei terreni sedi di frana su base CTR Tav. 1/2 Settore Nord in scala 1:10.000 |
| TAV. 6.2 | Carta dei terreni sedi di frana su base CTR Tav. 2/2 Settore Sud in scala 1:10.000 |
| TAV. 7 | Carta dei terreni sedi di frana su base CTR - settore antropizzato in scala 1:5.000 |
| TAV. 8.1 | Carta dei terreni sedi di frana su base CTR - settore antropizzato Tav. 1/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 8.2 | Carta dei terreni sedi di frana su base CTR - settore antropizzato Tav. 2/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 9.1 | Carta dei terreni sedi di frana su base catastale Tav. 1/3 Settore Nord in scala 1:5.000 |
| TAV. 9.2 | Carta dei terreni sedi di frana su base catastale Tav. 2/3 Settore Centro in scala 1:5.000 |
| TAV. 9.3 | Carta dei terreni sedi di frana su base catastale Tav. 3/3 Settore Sud in scala 1:5.000 |
| TAV. 10.1 | Carta dei terreni sedi di frana su base catastale - settore antropizzato Tav. 1/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 10.2 | Carta dei terreni sedi di frana su base catastale - settore antropizzato Tav. 2/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 11 | Carta dei terreni sedi di fenomeni di trasporto di massa - base CTR in scala 1:2.000 |
| TAV. 12 | Carta dei terreni sedi di fenomeni di trasporto di massa - base catastale in scala 1:2.000 |
| TAV. 4 | Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti in scala 1:10.000 |
| TAV. 5 | Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti - settore antropizzato in scala 1:5.000 |
| TAV. 6.1 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR Tav. 1/2 Settore Nord in scala 1:10.000 |
| TAV. 6.2 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR Tav. 2/2 Settore Sud in scala 1:10.000 |
| TAV. 7 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR - settore antropizzato in scala 1:5.000 |
| TAV. 8.1 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR - settore antropizzato Tav. 1/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 8.2 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR - settore antropizzato Tav. 2/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 9.1 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale Tav. 1/3 Settore Nord in scala 1:5.000 |
| TAV. 9.2 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale Tav. 2/3 Settore Centro in scala 1:5.000 |
| TAV. 9.3 | Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale Tav. 3/3 Settore Sud in scala 1:5.000 |
| TAV. 10.1 | Carta dei terreni a rischio di inondazioni su base catastale - settore antropizzato Tav. 1/2 in scala 1:2.000 |
| TAV. 10.2 | Carta dei terreni a rischio di inondazioni su base catastale - settore antropizzato Tav. 2/2 in scala 1:2.000 |

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 11 settembre 2015, n. 1293.

Rilascio in sanatoria, alla società ANZOLA s.r.l. con sede legale a Montjovet, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la realizzazione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente Grand-Saint-Bernard, in comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS e centrale di produzione ubicata nel medesimo comune.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare, in sanatoria, alla società ANZOLA s.r.l., con sede a Montjovet, l'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la realizzazione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente Grand-Saint-Ber-

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Délibération n° 1293 du 11 septembre 2015,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique prévue par le décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à ANZOLA srl de Montjovet en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique comprenant une prise d'eau sur le Grand-Saint-Bernard et la centrale de production y afférente, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 est délivrée, à titre de régularisation, à ANZOLA srl, dont le siège social est à Montjovet, en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique comprenant une prise d'eau sur

- nard, in comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS e centrale di produzione ubicata nel medesimo comune;
2. di dare atto che la presente autorizzazione sostituisce ogni autorizzazione, parere o assenso comunque denominato necessario per il rinnovamento e l'esercizio dell'impianto idroelettrico di che trattasi e delle opere ad esso strettamente connesse;
 3. di dichiarare l'impianto idroelettrico di che trattasi e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
 4. di dare atto che l'autorizzazione unica di cui al predetto punto 1 costituisce variante agli strumenti urbanistici del comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS ai sensi del comma 3, dell'articolo 12, del d.lgs. 387/2003;
 5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Deliberazione 18 settembre 2015 n. 1326.

Autorizzazione all'Associazione "Isola di Delo" di Gallarate (VA) all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura adibita a comunità per minori per sei posti residenziali, sita nel Comune di VERRAYES, ai sensi della dgr n. 1362 in data 23 agosto 2013.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare, l'Associazione "Isola di Delo" di Gallarate (VA), all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura adibita a comunità per minori per sei posti residenziali, sita nel Comune di VERRAYES in località Grand Villa n. 52, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013;
2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a) trasmissione dell'evidenza dell'assolvimento della prescrizione citata in premessa entro dieci giorni dalla data di adozione della presente deliberazione;
 - b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle

le Grand-Saint-Bernard et la centrale de production y afférente, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS;

2. La présente autorisation tient lieu de tout acte d'autorisation, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaire aux fins de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause et des ouvrages qui y sont étroitement liés;
3. L'installation hydroélectrique en cause et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
4. L'autorisation unique visée au point 1 vaut variante des documents d'urbanisme de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1326 du 18 septembre 2015,

autorisant l'association *Isola di Delo* de Gallarate (VA) à exercer une activité d'assistance sociale dans la structure d'accueil de mineurs située à VERRAYES et dotée de six places résidentielles, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'association *Isola di Delo* de Gallarate (VA) est autorisée à exercer une activité d'assistance sociale dans la structure d'accueil de mineurs située à VERRAYES (52, hameau de Grand-Villa) et dotée de six places résidentielles, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.
2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après:
 - a) L'association en cause doit prouver le respect de la prescription visée au préambule dans les dix jours qui suivent la date de la présente délibération;
 - b) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
 - c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes

- attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- h) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997;
- aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI-CEI en matière d'installations électriques;
- d) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes les mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées;
- e) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, au sens du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- f) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- g) L'élimination finale des déchets visés aux lettres e) et f) doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22/1997;
- h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation visée à la présente délibération doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation.
3. Le personnel chargé des activités et des prestations fournies dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice de la profession.
4. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation visée au point 1 a une durée de validité indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération. Le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales générales et spécifiques requises, même à l'échelon régional, ce qui doit être constaté lors des visites des lieux devant être effectuées tous les cinq ans au moins, au sens du décret du président de la République du 14 janvier 1997.

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1 della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-assistenziali per minori, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di minori e all'Associazione "Isola di Delo" di Gallarate.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Comunicato di iscrizione di Società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa "SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE MARGHERITA", con sede legale in VERRAYES, Località Grand Villa n. 52, codice fiscale 01204640070, risulta iscritta al numero C111259 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente di diritto", categoria "Cooperative sociali", categoria attività "Cooperative di produzione e lavoro".

Il Dirigente
Rino BROCHET

5. L'autorisation en cause ne peut être cédée à des tiers.
6. Aux termes de l'art. 11 de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, le Gouvernement régional peut suspendre ou retirer l'autorisation en cause, en fonction de la gravité des faits contestés.
7. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice de l'activité en cause doivent être demandées.
8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes fixant les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités d'assistance sociale pour mineurs, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
10. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée de transmettre la présente délibération à la structure régionale compétente en matière de mineurs et à l'association *Isola di Delo* de Gallarate.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la LR n° 27/1998 .

Avis est donné du fait que société coopérative sociale margherita, dont le siège social est à VERRAYES (52, hameau de Grand-Villa), code fiscal 01204640070, a été immatriculée, par procédure automatique (Pratica ComUnica), sous le n° C111259 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste de droit, catégorie «Coopératives d'aide sociale», catégorie d'activité «Coopératives de production et de travail».

Le dirigeant,
Rino BROCHET

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AVISE. Decreto 1° aprile 2015, n. 1.

Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti necessari all'esecuzione dei lavori per le opere di difesa del suolo dalla caduta massi in località Runaz nel Comune di AVISE.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
Esproprio

In favore del Comune di AVISE il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili di seguito descritti, interessati dai lavori per le opere di difesa del suolo dalla caduta massi in località Runaz nel Comune di AVISE e per i quali viene determinata l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1

JACQUEMOD Alfredo

(Propr. 1/1)

nato a AVISE il 27.08.1925

C.F.: JCQLRD25M27A521J

da espropriare: Comune di AVISE

FG. 42 mapp. 734 (ex 1/b) di mq. 64 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E

Indennità €. 213,98

DITTA n. 2

JACQUEMOD Battista

(Propr. 1/1)

nato a AVISE il 16.05.1947

C.F.: JCQBTS47E16A521O

da occupare e espropriare: Comune di AVISE

FG. 42 mapp. 736 (ex 2/d) di mq. 214 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E

FG. 42 mapp. 737 (ex 2/e) di mq. 28 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E FG. 42 mapp. 747 (ex 735/b)

di mq. 65 - C.T. - Pascolo - Zona PRGC E

Indennità €. 1.026,44

DITTA n. 3

CLUSAZ Angelica

(Propr. 1/1)

nata a AOSTA il 28.04.1952

C.F.: CLSNLC52D68A326O

da occupare e espropriare: Comune di AVISE

FG. 42 mapp. 739 (ex 3/g) di mq. 101 - C.T.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AVISE. Acte n° 1 du 1^{er} avril 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de protection contre les chutes de pierres à Runaz, dans la commune d'AVISE.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
Expropriation

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de protection contre les chutes de pierres à Runaz, dans la commune d'AVISE, est établi en faveur de la Commune d'AVISE et l'indemnité d'expropriation y afférente est fixée telle qu'elle figure ci-dessous, en regard des biens concernés :

Pascolo - Zona PRGC E Indennità €. 337,69

DITTA n. 4

JACQUEMOD Silvano

(Propr. 125/1000)

Nato ad AOSTA il 03.05.1962

C.F.: JCQSVN62E03A326X

JACQUEMOD Wanda

(Propr. 125/1000)

Nata ad Aosta il 18.06.1959

C.F.: JCQWND59H58A326F

PRAZ Arturo

(Propr. 250/1000)

nato a ARVIER il 01.10.1927

C.F.: PRZRTR27R01A521W

PRAZ Delfina

(Propr. 250/1000)

nata a ARVIER il 24.03.1933

C.F.: PRZDFN33C64A452R

PRAZ Roberto

(Propr. 250/1000)

nato a ARVIER il 28.10.1934

C.F.: PRZRRT34R28A452Q

da occupare e espropriare: Comune di AVISE

FG. 42 mapp. 742 (ex4/l) di mq. 20 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E

Indennità €. 66,87

FG. 42 mapp. 745 (ex5/o) di mq. 88 - C.T.

Prato irriguo - Zona PRGC E

Indennità €. 766,23

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
Indennità aree non edificabili

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata in misura tripla come previsto dall'art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R. 327/2001 e s.m.i. rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Art. 3
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il Responsabile dell'Ufficio per le espropriazioni, esaminata la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

Art. 4
Rifiuto dell'indennità

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
*Registrazione, Trascrizione
e Volturazione*

Il Decreto di Esproprio, a cura e a spese del Comune di AVISE, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6
Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, ai proprietari del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processua-

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous trente jours, qu'il accepte l'indemnité proposée et qu'il est disposé à céder volontairement son bien et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
Indemnités relatives aux espaces inconstructibles

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 40 du DPR n° 327/2001, conformément à la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 de celui-ci.

Art. 3
Paiement de l'indemnité

Aux termes de l'art. 27 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, fournie au sens du premier alinéa de l'art. 25 de ladite loi.

Art. 4
Refus de l'indemnité

À défaut de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire est réputé non accepté.

Art. 5
*Enregistrement et transcription
du présent acte et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'AVISE.

Art. 6
Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 7
Notification

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des

li civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8
Pubblicazioni

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Avise, 1° aprile 2015

Il Responsabile
dell'ufficio comunale per espropriazioni
Daniele RESTANO

Comune di AVISE. Decreto 14 settembre 2015, n. 2.

Esproprio dei beni immobili integrativi occorrenti per i lavori di riqualificazione della frazione Runaz.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
Esproprio

In favore del Comune di AVISE è disposto il trasferimento del diritto di proprietà dei beni interessati dall'esproprio integrativo necessario per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione della frazione Runaz e per la quale viene determinata l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1
VAUTHIER Maria Matilde
(Propr. 1/1)
nata a MORGEX il 25/04/1915
C.F.: VTH MMT 15D65 F726J
da espropriare: Comune di AVISE
FG. 41 mapp. 1350 di mq. 10 - N.C.E.U. - F/1
Area Urbana - Zona PRGC A
Indennità: Euro 400,00
Indennità aggiuntiva: Euro 80,00
Indennità complessiva: Euro 480,00

biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8
Publication

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9
Recours administratif

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Avise, le 1^{er} avril 2015.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Daniele RESTANO

Commune d'AVISE. Acte n° 2 du 14 septembre 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification du hameau de Runaz.

LE RESPONSABLE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
Expropriation

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification du hameau de Runaz, est établi en faveur de la Commune d'AVISE et l'indemnité d'expropriation y afférente est fixée telle qu'elle figure ci-dessous, en regard des biens concernés :

DITTA n. 2
VAUTHIER Rosina
(Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 22/06/1960
C.F.: VTH RSN 60H62 A326Z
da espropriare: Comune di AVISE
FG. 41 mapp. 1352 di mq. 2 - C.T. - Area Fabbricato
Demolito - Zona PRGC A
Indennità: Euro 80,00
Indennità aggiuntiva: Euro 16,00
Indennità complessiva: Euro 96,00

DITTA n. 3

CLUSAZ Joelle

(Propr. 1/1)

nata a AOSTA il 09/04/1979

C.F.: CLS JLL 79D49 A326E

da espropriare: Comune di AVISE

FG. 41 mapp. 1354 di mq. 1 - C.T.

Area Rurale - Zona PRGC A

Indennità: Euro 40,00

Indennità aggiuntiva: Euro 8,00

Indennità complessiva: Euro 48,00

Art. 2

Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi.

Art. 3

*Registrazione, Trascrizione
e Volturazione*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di AVISE, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 4

Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 5

Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 6

Pubblicazioni

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

DITTA n. 4

JACQUEMOD Alfredo

(Propr. 1/1)

nato a AVISE il 27/08/1925

C.F.: JCQ LRD 25M27 A521J

da espropriare: Comune di AVISE

FG. 41 mapp. 1356 di mq. 3 - C.T.

Bosco Ceduo - Classe U - Zona PRGC A

Indennità: Euro 120,00

Indennità aggiuntiva: Euro 24,00

Indennità complessiva: Euro 144,00

Art. 2

Paiement de l'indemnité

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la déclaration nécessaire et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 3

*Enregistrement et transcription du présent acte
et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'AVISE.

Art. 4

Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 5

Notification

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 6

Publication

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 7
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Avise, 14 settembre 2015.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Daniele RESTANO

Comune di COURMAYEUR. Decreto 9 settembre 2015, n. 1.

Decreto di esproprio degli immobili necessari alla realizzazione nuova viabilità di accesso alla frazione di Entrèves.

IL DIRIGENTE
SEGRETARIO COMUNALE

Omissis
decreta

È disposta a favore del Comune di COURMAYEUR l'espropriazione definitiva, la quale comporta il trasferimento del diritto di proprietà, e/o l'asservimento coattivo degli immobili sottoindicati, interessati dai lavori per la realizzazione nuova viabilità di accesso alla frazione di Entrèves

1. C.T. - Fg. 48- mappale n° 952 - mq. 89
Intestato a:
MEYSEILLER LAURO,
nato a COURMAYEUR (AO) il 16/05/1934
C.F. MYSLRA34E16D012P
prop. per 1/2
FURLAN BRUNA,
nata a SULMONA (AQ) il 09/03/1932
C.F. FRLBRN32C49I804B
prop. per 1/2
Indennità = € 5.340,00
2. C.T. - Fg. 48- mappale n° 950 - mq. 109
Intestato a:
MUSSILLON ENRICO,
nato a COURMAYEUR (AO) il 23/05/1930
C.F. MSSNRC30E23D012C
prop. per 1/2
VIOTTO CONSUELO
nata a AOSTA il 11/03/1958
C.F. VTTCSL58C51A326T
prop. 1/4
VIOTTO HUGUETTE

Art. 7
Recours administratif

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Avise, le 14 septembre 2015.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Daniele RESTANO

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 1 du 9 septembre 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la nouvelle voirie d'accès à Entrèves.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL,
EN SA QUALITÉ DE LE DIRIGEANT

Omissis
décide

Les biens immeubles indiqués ci-dessous sont expropriés à titre définitif en faveur de la Commune de COURMAYEUR en vue de la réalisation de la nouvelle voirie d'accès à Entrèves, ce qui implique le transfert du droit de propriété y afférent et/ou l'établissement de la servitude légale nécessaire :

- nata a AOSTA il 13/08/1964
C.F. VTTHTT64M53A326A
prop. 1/4
Indennità = € 6.540,00
3. C.T. - Fg. 48- mappale n° 946 - mq. 39
C.T. - Fg. 48- mappale n° 947 - mq. 161
C.T. - Fg. 48- mappale n° 948 - mq. 27
Intestati a:
VUILLER MARIA,
nata a COURMAYEUR (AO) il 07/05/1944
C.F. VLLMRA44E47D012U
prop. per 1/2
VUILLER SAMUELE,
nato a COURMAYEUR (AO) il 05/06/1935
C.F. VLLSML35H05D012U
prop. per 1/2
Indennità = € 13.620,00
4. C.T. - Fg. 48- mappale n° 942 - mq. 53
C.T. - Fg. 48- mappale n° 943 - mq. 105
C.T. - Fg. 48- mappale n° 944 - mq. 4
C.T. - Fg. 48- mappale n° 945 - mq. 1

C.T. - Fg. 48- mappale n° 956 - mq. 8
C.T. - Fg. 48- mappale n° 957 - mq. 21
Intestato a:
SALLUARD LUIGIA,
nata a PRE-SAINT-DIDIER (AO) il 03/02/1930
C.F. SLLLGU30B43H042E
prop. per 1/1
Indennità = € 11.520,00

5. C.T. - Fg. 48- mappale n° 941 - mq. 122
Intestato a:
CIAMPA ADA,
nata a COURMAYEUR (AO) il 20/05/1932

- Ai proprietari sia corrisposta la somma indicata nel soprastante prospetto a titolo di risarcimento del danno che è determinato in base al valore venale del bene utilizzato per scopi di pubblica utilità e valutando le possibilità edificatorie.
- Nei trenta giorni successivi alla notifica il/i proprietario/i del/i terreno/i da occupare può/possono comunicare all'Ufficio Espropri l'accettazione della determinazione dell'indennità di esproprio.
- Decorsi inutilmente i trenta giorni dalla data di notifica del presente provvedimento, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intenderà non concordata e la stessa verrà depositata presso la Cassa Depositi e Prestiti.
- Qualora l'ammontare dell'indennità provvisoria offerta sia inferiore a cento Euro, il mancato riscontro, da parte dei proprietari dei terreni da occupare, nei successivi trenta giorni dal ricevimento dell'offerta equivale ad accettazione della stessa.
- L'esecuzione del decreto di esproprio ha luogo con la redazione del Verbale dello stato di consistenza e con la stesura del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20, comma 1, della legge regionale 2 luglio 2004, n° 11.
- Il presente Decreto deve essere:
 1. Notificato ai proprietari dei terreni espropriati.
 2. Registrato in termini di urgenza, trascritto presso gli Uffici per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali.
 3. Pubblicato sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Courmayeur, 9 settembre 2015.

Il Dirigente
Segretario comunale
Loris MINELLI

C.F. CMPDAA32E60D012H
prop. per 1/1
Indennità = € 7.320,00

6. C.T. - Fg. 48- mappale n° 937 - mq. 20
I.T. - Fg. 48- mappale n° 939 - mq. 147
Intestato a:
BLANCO EMILIA,
nata a TORINO il 15/07/1921
C.F. BLNMLE21L55L219N
prop. per 1/1
Indennità = € 10.020,00

- Les indemnités indiquées ci-dessus sont versées aux propriétaires concernées, leur montant étant calculé en fonction de la valeur vénale du bien, de l'intérêt public de l'ouvrage ainsi que de la constructibilité ou non du terrain.
- Un délai de trente jours est accordé aux propriétaires des biens concernés pour communiquer au Bureau des expropriations qu'ils acceptent l'indemnité d'expropriation qui leur a été proposée.
- À défaut de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté et déposé à la *Cassa Depositi e Prestiti*.
- Si le montant de l'indemnité proposée est inférieur à 100 euros et que le propriétaire concerné ne répond pas dans le délai susdit, ledit montant est réputé accepté.
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, la rédaction des procès-verbaux relatifs à la consistance des biens concernés et à leur prise de possession vaut exécution du présent acte.
- Le présent acte doit être :
 1. Notifié aux propriétaires concernés ;
 2. Enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière, le transfert du droit de propriété devant être inscrit au cadastre ;
 3. Publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Courmayeur, le 9 septembre 2015.

Le secrétaire communal,
en sa qualité de dirigeant,
Loris MINELLI

**Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc.
Decreto 9 settembre 2015, n. 1.**

Esproprio dei beni immobili integrativi occorrenti per la realizzazione delle opere di costruzione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane e del tratto terminale del collettore fognario di adduzione nel comune di LASALLE al servizio della Comunità Montana Valdigne - Mont-Blanc.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
Esproprio

In favore dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc (già Comunità Montana Valdigne Mont Blanc) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà del bene interessato dall'esproprio integrativo necessario per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane e del tratto terminale del collettore fognario di adduzione nel comune di LA SALLE al servizio della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc e per il quale è stata accettata, ai sensi dell'art. 13, comma 6, della L.R. 11/2004, l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1
MARTINOD Riccardo
(Propr. 3/8)
nato ad AOSTA il 30.06.1953
C.F.: MRTRCR53H30A326T
MARTINOD Vera
(Propr. 3/8)
nata ad AOSTA il 23.05.1950
C.F.: MRTVRE50E63A326L
MARTINOD Marisa
(Propr. 1/8/)
nata ad AOSTA il 29.06.1953

Art. 2
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente dell'ufficio per le espropriazioni, ricevuta la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, ha disposto, in data 9 giugno 2015, il pagamento dell'indennità di espropriazione accettata e la relativa indennità aggiuntiva di cui all'art. 13, comma 7, della L.R. 11/2004.

**Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc.
Acte n° 1 du 9 septembre 2015,**

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction de la station d'épuration des eaux usées urbaines et du tronçon final du collecteur d'égouts de la Commune de LA SALLE, destinés à desservir le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc.

LA DIRIGEANTE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
Expropriation

Le transfert du droit de propriété du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction de la station d'épuration des eaux usées urbaines et du tronçon final du collecteur d'égouts de la Commune de LA SALLE, destinés à desservir le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc, (autrefois Communauté de Montagne Valdigne-Mont-Blanc), est établi en faveur de cette dernière et l'indemnité d'expropriation y afférente – qui a été acceptée au sens du sixième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 – est fixée telle qu'elle figure ci-dessous, en regard du bien concerné :

C.F.: MRTMRS53H69A326P
MARTINOD Veronica
(Propr. 1/8/)
nata ad AOSTA il 16.05.1976
C.F.: MRTVNC76E56A326M
da espropriare:
Fg. 47 mapp. 56 di mq. 2.661,00
Prato irriguo - Zona PRGC "Ed9-Ec17" - C.T.
Indennità accettata: Euro 2.457,91
Maggiorazione per accettazione dell'indennità. Euro 491,59
Indennità complessiva riconosciuta: Euro 2.949,50;

Art. 2
Paiement de l'indemnité

Après avoir reçu la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, fournie au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant du Bureau des expropriations a pourvu, le 9 juin 2015, au paiement de l'indemnité d'expropriation acceptée et de l'indemnité complémentaire prévue au sens du septième alinéa de l'art. 13 de ladite loi.

Art. 3
*Registrazione, Trascrizione
e Volturazione*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc (già Comunità Montana Valdigne Mont Blanc), è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 4
Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 5
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 6
Pubblicazioni

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 7
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

La Salle, 9 settembre 2015.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Elisa CHANOINE

Art. 3
*Enregistrement et transcription du présent acte
et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc.

Art. 4
Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien concerné sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Art. 5
Notification

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires du bien concerné dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 6
Publication

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 7
Recours administratif

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à La Salle, le 9 septembre 2015.

La dirigeante
du bureau des expropriations,
Elisa CHANOINE

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Camera valdostana delle Imprese e delle Professioni.

Graduatoria ufficiale relativa al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare all'area anagrafica, studi, ambiente e risorse umane, nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni approvata con determinazione dirigenziale n. 76 del 1° ottobre 2015.

| POSIZIONE | COGNOME E NOME | LUOGO DI NASCITA | DATA DI NASCITA | PUNTEGGIO FINALE |
|-----------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|
| 1 | BUFFA MARIA ANGELA | SALEMI (TP) | 17/11/1982 | 23,66 |
| 2 | CARNEVALI CLAUDIA | AOSTA | 12/03/1970 | 23,53 |
| 3 | SISTO MICHELE | PISTICCI (MT) | 28/11/1986 | 19,85 |

Il Presidente della commissione
Claudia NARDON

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio di I fascia per laureati in Chimica di II livello.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 540 del 22 settembre 2015 è indetta selezione pubblica per la predisposizione di una graduatoria per l'affidamento di borse di studio di I fascia per laureati in Chimica di II livello.

Per l'ammissione alla selezione è necessario il possesso dei seguenti requisiti generali:

- cittadinanza italiana o cittadinanza di uno dei paesi membri dell'Unione Europea, salve le equiparazioni stabilite dall'art. 38 del D.lgs. 165/2001 così come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Chambre valdotaine des entreprises et des Activités Libérales.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titre et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « area anagrafica, studi, ambiente e risorse umane » dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdotaine des entreprises et des activités libérales, approuvée dans la décision du dirigeant n° 76 du 1^{er} octobre 2015.

Le président de la commission
Claudia NARDON

N.D.R. : Le présent acte a été traduit les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélection externe en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie aux titulaires d'une licence de deuxième niveau en chimie.

En application de la délibération de la directrice générale n° 540 du 22 septembre 2015, une sélection externe est organisée aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie aux titulaires d'une licence du deuxième niveau en chimie.

Pour être admis à la sélection, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie, sans préjudice des cas d'assimilation prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, tel qu'il a été modifié par l'art. 7 de la loi n° 97 du 6 août 2013 ;

- godimento dei diritti politici;
- non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo. Nonché il seguente titolo di studio: laurea vecchio ordinamento in Chimica, in Chimica Industriale o in Chimica e Tecnologie Farmaceutiche; lauree specialistiche e magistrali equiparate ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 appartenenti rispettivamente alle classi 62/S, 81/S, 14/S, LM-54, LM-71, LM-13.

Il bando è pubblicato all'Albo dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>. Copia integrale del bando può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto e presso le Sezioni provinciali.

Le domande di ammissione devono essere inviate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 - 10154 TORINO, entro il termine di scadenza ed esclusivamente secondo le modalità previste dal bando. Il termine per la presentazione delle domande scade il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'U.O. Politiche del personale e Concorsi:

tel. 011 26 86 213
oppure e-mail concorsi@izsto.it

Il Direttore generale F.F.
Maria CARAMELLI

- jouir de ses droits politiques ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective, et justifier d'une maîtrise (ancienne réglementation) en chimie, en chimie industrielle ou en chimie et technologies pharmaceutiques ou bien d'une licence spécialisée ou magistrale jugée équivalente au sens du décret interministériel du 9 juillet 2009 et relevant des classes 62/S, 81/S, 14/S, LM-54, LM-71 et LM-13.

L'avis est publié au tableau d'affichage en ligne de l'institut (<http://www.izsto.it>). Les intéressés peuvent demander l'avis intégral au siège de l'institut ou aux sections provinciales.

Les actes de candidature doivent être envoyés à l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO uniquement selon les modalités prévues par l'avis intégral. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au bulletin officiel de la Région Piémont.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'unité opérationnelle Politiche del personale e Concorsi:

tél. 011 26 86 213
courriel : concorsi@izsto.it

La directrice générale intérimaire,
Maria CARAMELLI